

G.R.E.S. LIBERDADE – CARNAVAL 2010

**BATIDA DO CORAÇÃO 心臓の鼓動**

ヴァイ アヘヴェンタ リーベ (ル) ダーヂ キ エモサアオン

**Vai arrebenta liberdade...que emoção!**

いけ！躍動するリベルダーヂ、なんて情熱だ！

エ ザレグリーア チ ト ダ スィダーヂ

**És alegria de toda cidade**

街中の喜び

ヴェン トランスボ (ル) ダンドゥ フェリシィダーヂ

**Vem transbordando felicidade**

幸せをふりまこう

ア ゴラ ヴァイ アヘヴェンタ リーベ (ル) ダーヂ キ エモサアオン

**Agora vai arrebenta liberdade...que emoção!**

さあ、いけ！躍進するリベルダーヂ、なんて感動だ！

エ ザレグリーア チ ト ダ スィダーヂ

**És alegria de toda cidade**

世界中の喜び

コオラサアオン イースプロヂ

**Coração explode**

心がたかぶる

デース (ヂ) ドゥ イニシウ ダ ヴィーダ

**Desde do início da vida**

命が宿った瞬間から

ウ コラサアオン パーテウ ブラ ミン イ ブラ ヴォセ

**O coração bateu pra mim e pra você**

私たちの心臓は脈打ちだした

ウ サーンギ バラ ウ コー (ル) ボ

**O sangue para o corpo**

身体中をめぐる血液

エ エーネ (ル) ゼーア アーモオ (ル) ムイトウ ヴィタウ ブラ ノース

**É energia a m o r , muito vital pra nós**

それは愛のエネルギー、大きな生命力

ナオン ボッスウ デイシャ (ル) チ ファラア (ル) チ ヴォセ

**Não posso deixar de f a l a r de você**

なくてはならない大切なもの

コラサアオン ガ ヘ イ ル デスタ ヴィーダ

**Coração guerreiro desta vida**

この命、力強く鼓動する心臓

エ ナトゥレーザ トロヴァオン キ ブウザ

**É natureza trovão que pulsa**

大自然、轟く雷

ア エモサアオン ドウ セウ アフォ (ル) サブラ ルター (ル)

**A emoção do céu a força pra lutar**

戦いの力みなぎる天の叫び

エ ナトゥレーザ ヴウウカアオン エン シャーマー

**É natureza vulcão em chama**

大自然、業火吹き上げる山

ア エモサアオン エテエ (ル) ナ ダ テーハー

**A emoção eterna da terra**

響き続ける大地の唸り

マーイス エスタ パッチーダ キ ミ コーンキストーウ

**Mais esta batida que me conquistou**

ああ、身体中に満ちるこの鼓動をもっと！

ファース ユ スウ (ル) ド デ スタ バテリア アモオ (ル)

**Faz o surdo desta bateria amor**

エウ ヴォウ グリタア (ル) ブル ムンドゥ オオ アマダー

**Eu vou gritar pro mundo oh! Amada**

キ アレダリア ヴァーモス デスフィラア (ル) チ ノ ヴォ

**Que alegria vamos desfilando de novo**

マーイス エスタ パッチーダ キ ミ コーンキストーウ

**Mais esta batida que me conquistou**

ファース ユ スウ (ル) ド デ スタ バテリア アモオ (ル)

**Faz o surdo desta bateria amor**

ルアア (ル) コ オム エリンドゥ ウ クービドゥ アゴーラ ミー フレショウ

**Luar como é lindo, o cupido agora me flechou**

エ ポエズィーア ア ミ ニ ャ ヴィーダ

**É poesia a minha vida**

ブラ センブリ エィ チ チ エモーシオナア (ル)

**Pra sempre hei de te emocionar**

ブラー セラァ ラ ヴィーダー ウ コーラサアオン ヴォウ エスクータア (ル)

**Pra selar a vida, o coração vou escutar**

ス ブリー メウ フェト チヴィーノ キ ヴェン エンヴォウヴェンドゥ トーダ ファミリーア

**Sublime é o feto Divino, que vem envolvendo toda família**

ア ゴラ ヴェーン ヴェン デーリラア (ル)

**Agora vem vem delirar**

ヴェン デモンストラアルアモオ (ル) キ テン ウ サン バ

**Vem demonstrar o amor que tem o samba**

ヴァーイ エスタ パチダ エ チ チ アヘーピアア (ル)

**Vai, esta batida è de te arrepiar**

メウ カア (ル) ナヴァウ ヴァイ セエル カン ベア オ チ トーダ マッサ

**Meu carnaval vai ser o campeão de toda massa**

バテリアの愛、スルドを叩け

世界に叫ぶ、おお、愛する人よ！

喜びをほとばしらせてパレードしよう、さあ、もう一度

ああ、身体中に満ちるこの鼓動をもっと！

バテリアの愛、スルドを叩け

美しい月光の中で、キューピットの矢が刺さった

詩情こそ人生だ

いつだって君を虜にしてみせる

命を感じるために、心臓の音を聞こう

神聖なる胎児、私たちが幸せに満たす高貴な存在

さあ、夢中になろう、

サンバの愛を振りまこう

ゆくぞ、この鼓動で皆をぞくぞくさせよう

カーニバルで王者になるんだ！